

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Каймановых островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает мнение* о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, которая полностью применима к Каймановым островам;

4. *вновь подтверждает*, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии как управляющая держава несет ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу Каймановых островов свободно и без вмешательства осуществлять свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость согласно резолюции 1514 (XV) и всем другим соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает*, что в конечном итоге народ Каймановых островов должен сам определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с имеющимися у него возможностями при осуществлении его права на самоопределение и независимость;

6. *настоятельно призывает* управляющую державу в консультации с правительством территории продолжать оказывать содействие для расширения набора местных кадров на гражданскую службу;

7. *вновь подтверждает* ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию территории и рекомендует по-прежнему придавать первоочередное значение диверсификации экономики территории, с тем чтобы заложить основы для устойчивого социально-экономического развития;

8. *отмечает* меры, принятые правительством территории в целях увеличения объема производства сельскохозяйственной продукции, и призывает управляющую державу оказать в этой области необходимое содействие для сокращения и разрешения серьезной проблемы зависимости территории от импорта продуктов питания;

9. *призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также такие региональные учреждения, как Карибский банк развития, продолжать принимать все необходимые меры для ускорения прогресса в социальной и экономической жизни территории;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии на Каймановы острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии доклад по этому вопросу.

*92-е пленарное заседание,
4 декабря 1987 года*

42/86. Вопрос о Бермудских островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Бермудских островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³⁷,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Бермудских островов, в частности резолюцию 41/18 Генеральной Ассамблеи от 31 октября 1986 года,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

отмечая тот факт, что, хотя сенат Бермудских островов не принял законопроект о проведении в апреле 1987 года³⁸ референдума по вопросу о предоставлении независимости, этот вопрос является предметом обсуждения в территории,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

приветствуя роль, которую играет в территории Программа развития Организации Объединенных Наций,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и считая, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Бермудские острова в соответствующее время следует держать в поле зрения,

³⁷ Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 23 (A/42/23), главы III, IV, V и IX.

³⁸ См. резолюцию 41/18.

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Бермудским островам²⁸;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Бермудских островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает мнение* о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, которая полностью применима к Бермудским островам;

4. *вновь подтверждает*, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии как управляющая держава обязано создать в территории такие условия, которые позволят народу Бермудских островов свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа Бермудских островов с имеющимися у него возможностями при осуществлении этого права;

5. *вновь подтверждает*, что в конечном итоге народ Бермудских островов сам должен определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации;

6. *вновь подтверждает свою глубокую убежденность* в том, что присутствие военных баз и сооружений в территории может явиться серьезным препятствием на пути осуществления Декларации и что управляющая держава несет ответственность за обеспечение того, чтобы существование таких баз и сооружений не препятствовало осуществлению народом этой территории его права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава;

7. *настоятельно призывает* управляющую державу продолжать принимать все необходимые меры для того, чтобы не вовлекать Бермудские острова в какие бы то ни было агрессивные акты против других государств или во вмешательство в их дела, и полностью соблюдать цели и принципы Устава, Декларации, а также резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, касающиеся военной деятельности и мероприятий колониальных держав в территориях, находящихся под их управлением;

8. *вновь настоятельно призывает* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории и впредь принимать все эффективные меры для гарантирования права народа Бермудских островов владеть и распоряжаться своими природными ресурсами, а также устанавливать и осуществлять контроль над их освоением в будущем в целях создания условий для диверсифицированной, сбалансированной и жизнеспособной экономики;

9. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать уделять особое внимание удовлетворению потребностей Бермудских островов в области развития;

10. *настоятельно призывает* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать оказывать помощь в расширении набора местных кадров на гражданскую службу, особенно на должности старших уровней;

11. *подчеркивает* желательность направления выездной миссии в территорию и просит управляющую державу содействовать направлению такой миссии при первой представившейся возможности;

12. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление выездной миссии на Бермудские острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии доклад по этому вопросу.

92-е пленарное заседание,
4 декабря 1987 года

42/87. Вопрос о Гуаме

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Гуаме,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³⁹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Гуама, в частности резолюцию 41/25 Генеральной Ассамблеи от 31 октября 1986 года,

³⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 23 (A/42/23), главы III, V и IX.